

Krankenpflege
Soins infirmiers
Cure infermieristica

95. Jahrgang / Année / Anno
Wemf-Auflage: 29 238

Erscheint monatlich
Parution mensuelle

Herausgeber / Editeur / Editore
SBK-ASI
Postfach 8124, 3001 Bern
Telefon 031 388 36 36
Fax 031 388 36 35
E-Mail: info@sbk-asi.ch
www.sbk-asi.ch

Redaktion / Rédaction / Redazione
Deutschsprachige Redaktion
Margrit Bachl und *Urs Lüthi*
Redaktionsassistentin:
Gudrun Mariani
Choisysstrasse 1, Postfach 8124,
3001 Bern, Tel. 031 388 36 37,
Fax 031 388 36 35
E-Mail: redaktion@sbk-asi.ch

Rédaction de langue française
% *Brigitte Longerich, Le Crêt*,
Case postale, 1188 Saint-George,
téléphone et télécopie 022 368 18 76,
e-mail: brigitte.longerich@sbk-asi.ch
et *Françoise Taillens, SBK-ASI*,
case postale 8124, 3001 Berne,
tél. 031 388 36 12, fax 388 36 35,
e-mail: francoise.taillens@sbk-asi.ch

Redazione in lingua italiana
% *Pia Bagnaschi-Serena*,
Bahnhofstrasse 28, 8800 Thalwil,
tel. 01 720 59 12, fax 01 720 59 13
e-mail: pia.bagnaschi@sbk-asi.ch

Abonnements / Abonnements
Tel. 031 388 36 36
Abonnementspreis /
Prix de l'abonnement: Fr. 89.-
Ausland / étranger: Fr. 99.-
Einzelnummer / prix du numéro:
Fr. 9.- + Porto / port
administration@sbk-asi.ch

**Inseratenverwaltung /
Régie d'annonces**
Künzler Bachmann Medien AG
Postfach 1162
CH-9001 St.Gallen,
Telefon 071 226 92 92,
Telefax 071 226 92 93
Direktwahl für Stelleninserate
071 226 92 70
verlag@kueba.ch

Gestaltung / Herstellung
Tygraline AG, Bern
Manfred Kerschbaumer

Druck / Impression
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Solothurn

Gedruckt auf chlorfrei
gebleichtem Papier

ISSN 0253-0465

■ **Editorial**

Margrit Bachl, Urs Lüthi
Dem Schweigen ein Ende bereiten

Pflegende, die ihre Stimme erheben und sich über die Landesgrenzen hinaus beruflich und politisch engagieren: Diese und weitere Visionen entwickelten die Referentinnen vor rund 2000 ZuhörerInnen am SBK-Kongress in Luzern.

Urs Lüthi
Stimmungsvoller Abschied und höhere Mitgliederbeiträge

Neben der Verabschiedung des alten und der Wahl des neuen Präsidiums, stand die Erhöhung der Mitgliederbeiträge im Zentrum der SBK-Delegiertenversammlung in Luzern.

Astrid Körner
Die Zeit in den Griff bekommen

Konsequent geführtes Zeitmanagement mindert den Stress und verbessert die Leistungsfähigkeit sowie das Lebensgefühl.

Silvia Huber-Zimmermann
Kater Leo und Ziege Schnäggi als Gemütsaufheller

Tiere in Alters- und Pflegeheimen können mithelfen, den Alltag der BewohnerInnen zu strukturieren. Sie sorgen für Abwechslung und können die Stimmung der Pensionäre aufheitern.

Lydia Graf-Dietrich
Auf der falschen Seite
– eine Kurzgeschichte

Rubriken
Forum

Am Puls

Bücher

Pflegeforschung

Aktuell/Actuel

Agenda

7	■ Editorial	59
8	Françoise Taillens, Brigitte Longerich Les yeux ouverts sur la responsabilité infirmière	60
	Record d'affluence au Congrès annuel de l'ASI: les soignants ont conscience de l'importance de leur rôle.	
	Françoise Taillens Un président romand et une augmentation des cotisations	65
15	L'Assemblée des délégués de l'ASI a réservé quelques surprises.	
	Josianne Bodart Senn Promoteur de santé, l'hôpital fait la preuve d'un nouvel état d'esprit	68
	Les hôpitaux développent la culture d'entreprise. Un label reconnaît leurs mérites.	
18	Ilaria Bernardi Zucca, Roberta Sulmoni Problem-based Learning et Skillslab	72
	Innovation dans le domaine de l'apprentissage des compétences: le modèle hollandais.	
	Christiane Martin En Suisse, la méthode démarre en douceur	76
22	L'apprentissage par problèmes devrait être inscrit au programme de la HES-S2.	
	Groupe d'infirmiers spécialisés D'une pensée égocentrique à une pensée écologique	78
	Une réflexion éthique s'impose face à l'utilisation de substances nocives pour l'environnement.	
25	Rubriques	
	Des livres	80
	Informations	81
	Psychiatrie	83
4	■ Editoriale	85
26	Pia Bagnaschi, Brigitte Longerich Ampliare gli orizzonti e farsi sentire	86
31	Echi dal congresso ASI del 20-21 giugno a Lucerna.	
32	Pia Bagnaschi, Urs Lüthi Cambiamento ai vertici e aumento della quota di adesione	91
35	Resoconto della 24. Assemblea dei delegati.	
44	Brigitte Longerich Due importanti innovazioni	94
	Riforma del sistema di formazione.	
	Rubriche	
	Informazioni	95